4.5 NECK BRACE

GB|2 **D**|7 **IT**|10 **FR**|13
ES|16 **BP**|19 **NL**|22 **SV**|25
JP|28 **RU**|31 **PL**|34

CE CERTIFIED AS PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

Note: The products depicted in this user manual may vary to some degree in product graphics or color. Copyright © 2022, Leatt® Corporation

⚠ WARNING

- **All wheeled sports are hazardous.**
- **Participants can suffer severe brain, head, or neck injuries causing permanent paralysis or even death.**
- **A properly fitted LEATT® Neck Brace, worn in conjunction with a full-face helmet, can help reduce the incidence or severity of neck injuries, but no known safety device can eliminate the physical risks inherent in any wheeled sport activity.**

Read and follow all safety instructions

⚠ A LEATT® Neck Brace is not a substitute for skill or experience. Do not attempt potentially hazardous maneuvers while wearing a LEATT® Neck Brace that you would not attempt without a brace.

⚠ The LEATT® Neck Brace must be correctly fitted to the wearer's body. Follow the sizing and fitment directions in this manual to insure that your brace fits properly.

⚠ Failure to achieve a correct fit of the LEATT® Neck Brace will reduce the effectiveness of the brace and may subject the wearer to unexpected risks.

⚠ A cracked, bent, or deformed LEATT® Neck Brace, or any LEATT® Neck Brace worn by a user during an injury-producing accident or fall, should not be used again by anyone. Damage affecting the structural integrity and performance of the brace may not be visible to the naked eye.

Table of contents

- Brace setup..... Page 07
- Correct fitment ..... Page 08
- Neck Brace adjustment ..... Page 09
- Optional Brace strap..... Page 10
- Proper care and maintenance ..... Page 11
- In the event of a crash ..... Page 11
- Technical Information ..... Page 11
- Limited Warranty ..... Page 11

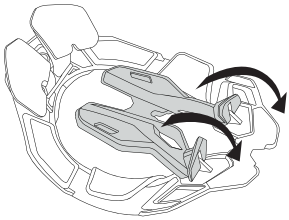
Copyright © 2025, Leatt® Corporation

Brace Setup

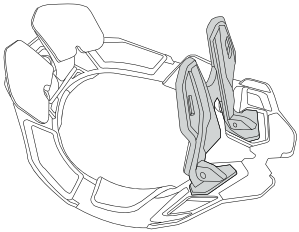
Please follow the steps to fit your 4.5 neck brace

1

a.



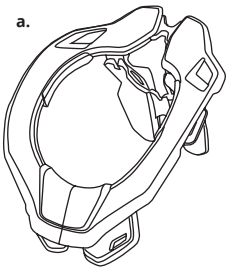
b.



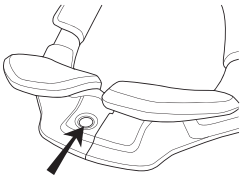
Before you put on your 4.5 neck brace pull the rear thoracic back until it stops.

2

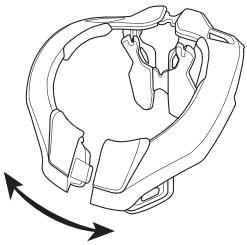
a.



b.



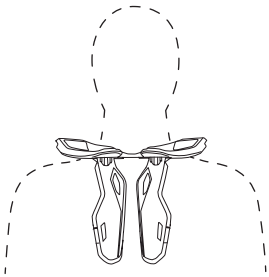
c.



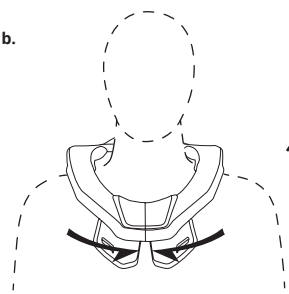
Open the brace by pushing the red release 'open' button situated on the front bottom of the brace (2a). The brace will then unlock and open at the front (2c).

3

a.



b.



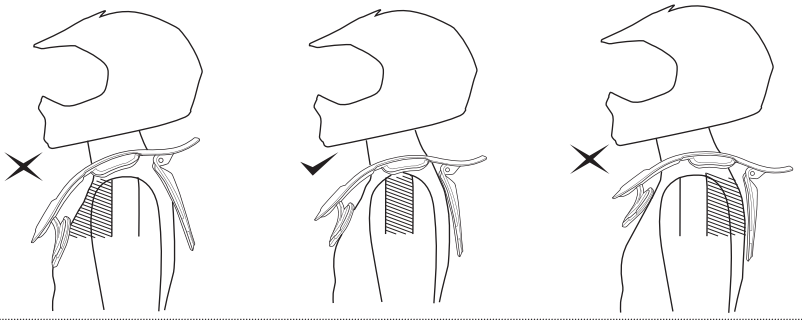
Fit the brace with the rear thoracic facing your back (3a). Close the brace, there should be a click to confirm that it is closed (3b)

Copyright © 2025, Leatt® Corporation

Correct fitment

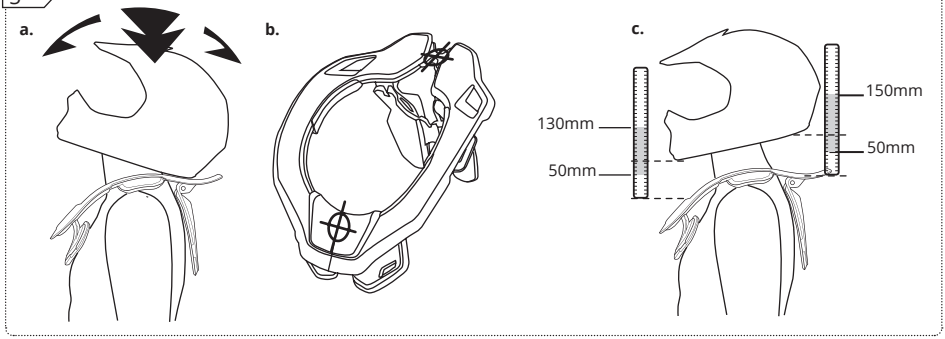
Please ensure that the brace wing tips are correctly aligned over your shoulder as shown below:

4



The size of the brace should be correct for your body shape and allow for adjustability to ensure correct fitment and comfort. When correctly adjusted and worn with your helmet, the 4.5 neck brace should allow for a full safe range of a rider's head and neck movements (i.e. looking up, looking down and looking side-to-side, such as when performing an over-the-shoulder check); **the 4.5 neck brace and the helmet must come into contact with each other as the full safe range of normal riding head movement is reached.** (5a)

5



Check that you have the right helmet rim clearance. Please use assistance to do this measurement, do not do it yourself. Place a ruler in the middle of the upper rim of the brace at 90^{O} to the ground, with your head in a neutral (level) position (5b). Remember to do front and back. The helmet rim should be within the zone of optimum effectiveness (5c)

If any resistance or discomfort is experienced when attempting to complete the full safe range of head and neck movements, or if the brace does not make contact with the helmet when the full range of movement is reached, further adjustment, or an alternative size of 4.5 neck brace may be required. In extreme circumstances, it may be necessary to purchase an alternative model of helmet in order to achieve the required level of compatibility and safety.

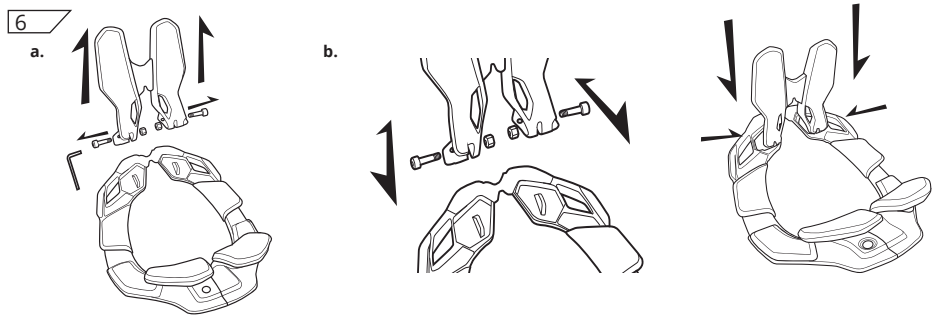
If the brace interferes with any of the above mentioned, please move on to the adjustment section (p5). Please ask the retailer or contact Leatt® if you require further advice on sizing, adjustment or fitting.

Copyright © 2025, Leatt® Corporation

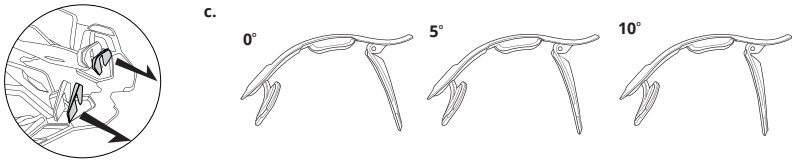
Neck Brace adjustment

The thoracic has 2 positions. This will allow for two different size adjustments. If the neck brace feels too loose, remove the thoracic bolts with the allen key supplied (6a). Once the bolts are removed, pull the thoracic off the brace and re-attach it in the smaller setting (6b).

6

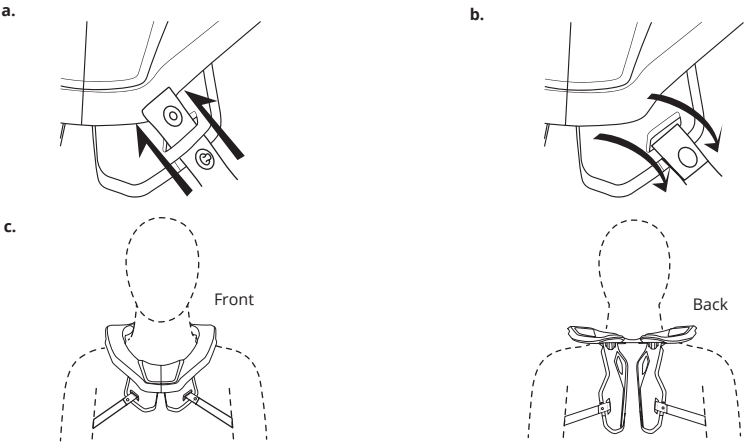


If you feel the brace “climbing” your back, adjust the rear thoracic by swopping out the rear thoracic angle wedges. There are 2 wedges that are easily interchangeable to allow angle adjustment for different body types (6c).



Optional Brace Strap

7



The brace strap is easily attached through opening the ends of the straps, looping them through the strap openings and then closing them again (7a & b). Please make sure you have the straps secure on the front and back of the brace(7c).

Copyright © 2025, Leatt® Corporation

Proper care and Maintenance

Make it a habit to inspect your LEATT® Neck Brace as you would other safety equipment. Frequently worn braces should be discarded and replaced every two years.

Do not make any alterations or modifications to your LEATT® Neck Brace. If you lose or damage adjustment pins, hinges, struts, padding, or other components, purchase replacements from Leatt Corporation.

Keep your LEATT® Neck Brace clean by washing it with plain soap and water. **Solvents, abrasive cleaners, and high heat can damage the brace and reduce its effectiveness just when you need it the most.**

In the event of a crash

1. The LEATT® Neck Brace is designed to absorb potentially injurious forces and redistribute them using Alternate Load Path Technology® Although components of the LEATT® Neck Brace may feel rigid to the touch, the front and rear platforms and thoracic struts are engineered to yield under load.

2. The Leatt® Corporation would like to hear from you if you have been involved in a crash event. The feedback is used to advance the understanding of crash dynamics in the Leatt® Lab and assist in improving our products.

3. In event of a crash, if you have supporting footage, photos or medical information, gather all the supporting information and submit it to the address below.

4. After evaluation by the Leatt® Lab and subject to the Leatt® Lab discretion incentives may be offered for fully completed Injury Assessment forms;

You can fill in our online injury assesment form at: www.leatt.com/customer-support/accident-form/

Technical information

Leatt® 4.5 has been tested against the manufacturer's specifications and EC Type-Examination certification has been issued by RICOTEST Via Tione, 9 - 37010 Pastrengo (VR) Italy, Notified Body No. 0498. It is CE marked to denote compliance with the EU Personal Protective Equipment Regulation 2016/425.

LIMITED WARRANTY

Your Leatt® product is warranted to be free from defects in materials and manufacturing in terms of our Warranty Policy at leatt.com/warranty. To receive a written copy of our Warranty Policy, please phone us on +1-661-287-9258 or send your request in writing to Leatt at 9555 N. Virginia Street, Suite 105, Reno, Nevada, 89506, USA.

Leatt® expressly disclaims all other warranties, express or implied, including the warranties of merchantability and fitness for a particular purpose.

Use QR Code to see our Warranty Policy

Copyright © 2025, Leatt® Corporation

⚠ WARNUNG

- **Alle Arten von Motorsport sind gefährlich.**
- **Die Teilnehmer können schwerwiegende Gehirn-, Kopf- und Nackenverletzungen einschließlich Lähmung oder Tod erleiden.**
- **Eine vorschriftsmäßig angelegte LEATT® Nackenstütze zusammen mit einem Helm mit vollem Gesichtsschutz kann das Auftreten oder den Schweregrad von Nackenverletzungen reduzieren. Es gibt jedoch keine Sicherheitsausrüstung, die die dem Radsport innewohnenden physischen Risiken vollkommen ausschließen.**

Lesen und befolgen Sie alle Sicherheitsanweisungen.

⚠ Eine LEATT® Nackenstütze ist kein Ersatz für Fertigkeiten oder Erfahrung. Versuchen Sie keine potenziell gefährlichen Manöver, wenn Sie eine LEATT® Nackenstütze tragen, die Sie ohne Nackenstütze nicht versuchen würden.

⚠ Die LEATT® Nackenstütze muss richtig an den Körper des Trägers angepasst werden. Befolgen Sie Größen- und Anpassungsanweisungen in dieser Bedienungsanleitung, um sicherzustellen, dass Ihre Nackenstütze richtig sitzt.

⚠ Versäumen Sie es, die LEATT® Nackenstütze richtig anzulegen, reduzieren Sie die Wirksamkeit der Nackenstütze und setzen Sie den Träger unerwarteten Risiken aus.

⚠ Eine rissige, verbogene oder deformierte LEATT® Nackenstütze oder eine LEATT® Nackenstütze, die in einem Unfall oder Sturz mit resultierenden Verletzungen getragen wurde, sollte nicht wieder verwendet werden. Schäden, die sich auf die strukturelle Integrität und Leistung der Nackenstütze auswirken, sind eventuell mit dem bloßen Auge nicht erkennbar.

Inhaltsverzeichnis

- Einstellung der Nackenstütze..... Seite 08
- Richtige Anpassung ..... Seite 08
- Justieren der Nackenstütze ..... Seite 08
- Optionaler Nackenstützenriemen..... Seite 08
- Ordnungsgemäße Pflege und Wartung ..... Seite 09
- Im Falle eines Zusammenstoßes ..... Seite 09
- Technische Daten ..... Seite 09
- Beschränkte Garantie ..... Seite 09

Copyright © 2025, Leatt® Corporation

Einstellung der Nackenstütze

Befolgen Sie bitte diese Schritte, um Ihre Nackenstütze anzupassen

1. Vor dem Anlegen der 4.5 Nackenstütze das Brustteil (nicht befestigt) an der Rückseite der Stütze anbringen. Das Brustteil in die beiden dafür vorgesehenen Steckplätze setzen. Mit den beiden roten Steckern (enthalten) das Brustteil in der gewünschten Position an der Stütze befestigen. (1, s3)

2. Die Stütze durch Drücken der Lösetaste OPEN öffnen. Diese befindet sich vorne links an der Stütze. Die Stütze ist dann entriegelt und öffnet sich vorne. (2, s3)

3. Legen Sie die Nackenstütze so an, dass das hintere Brustelement auf Ihren Rücken zeigt (3a, s3) Schließen Sie die Nackenstütze. (3b, s3)

Richtige Anpassung

Achten Sie bitte darauf, dass die Flügelspitzen der Nackenstütze über Ihrer Schulter richtig ausgerichtet sind (siehe unten): (4, s4)

Die Größe der Nackenstütze muss zu Ihrer Körperform passen und ermöglicht die Einstellung für einen bequemen und korrekten Sitz. Bei korrekter Anpassung und Verwendung mit Ihrem Sicherheitshelm sollte die 4.5 Nackenstütze die vollständige Bewegungsfreiheit normaler und sicherer Kopf- und Nackenbewegungen bieten (d.h. nach oben und unten blicken, von einer Seite zur anderen blicken, wie beim Zurückschauen über die Schulter); **die 4.5 Nackenstütze und der Helm müssen daher miteinander in Berührung kommen, wenn der vollständige sichere Bereich normaler Kopfbewegungen beim Fahren erreicht wird.** (5a, s4))

Überprüfen Sie den richtigen Abstand zum Helmrand. Führen Sie diese Messung nicht selbst, sondern mit Hilfe einer zweiten Person durch. Setzen Sie ein Lineal in der Mitte des oberen Nackenstützenrands in einem Winkel von 90 Grad zum Boden an und halten Sie Ihren Kopf dabei in Neutralstellung (gerade) (5b, s4)). Messer Sie die Vorder- und Rückseite auf diese Weise. Der Helmrand muss sind im Bereich optimaler Wirksamkeit befinden (5c, s4)).

Falls Sie Widerstand oder Beschwerden bemerken, wenn Sie versuchen, das vollständige Spektrum an sicheren Kopf-und Nackenbewegungen auszuführen, oder falls die Nackenstütze den Helm nicht berührt, wenn der vollständige Bewegungsbereich erreicht wird, kann eine weitere Anpassung oder eine andere Größe der 4.5 Nackenstütze erforderlich sein. Unter extremen Umständen kann es erforderlich sein, ein anderes Helmmodell zu kaufen, um das erforderliche Maß an Kompatibilität und Sicherheit zu erzielen.

Lässt sich die Nackenstütze wie oben beschrieben nicht richtig anpassen, fahren Sie mit der Anpassungsbeschreibung fort. Bitte wenden Sie sich an Ihren Händler oder Leatt® falls Sie weitere Fragen zur Größenauswahl, Einstellung oder Anpassung haben.

Einstellung mit den Abstandshaltern

Zum Anpassen der Größe der Stütze die beiden roten Stecker (mit den Schriftzug PULL) an beiden Rückseiten des Brustteils entfernen. Nachdem die beiden roten Stecker entfernt sind, das Brustteil aus der Stütze ziehen. (6a, s5).

Es gibt zwei Steckplätze zur Größeneinstellung. Es sind zwei Einstellungen der Größe durch diese Steckpaare möglich. Ein Paar und eine Position so auswählen, dass die Öffnungen an der Stütze und die Öffnungen am Brustteil in einer Reihe sind (6b, s5). Zur sicheren Befestigung rote Stecker wieder in die Öffnungen einsetzen. (6c, s5)

Optionaler Nackenstützenriemen

Der Nackenstützenriemen lässt sich leicht anbringen, indem Sie die Riemenenden (7a & b, s5) öffnen, sie durch die Riemenöffnungen führen und sie dann erneut verschließen (7c, s5). Achten Sie bitte darauf, dass die Riemen an der Vorderseite und Rückseite der Nackenstütze gesichert sind.

Copyright © 2025, Leatt® Corporation

Ordnungsgemäße Pflege und Wartung

Machen Sie es sich zur Gewohnheit, Ihre LEATT® Nackenstütze wie andere Sicherheitseinrichtungen zu prüfen. Häufig verwendete Nackenstützen sollten alle zwei Jahre entsorgt und ersetzt werden.

Nehmen Sie keinerlei Änderungen vor an Ihrer LEATT® Nackenstütze. Sollten Einstellstifte, Scharniere, Streben, Polsterungen oder andere Komponenten verloren gehen oder beschädigt werden, kaufen Sie Ersatzteile von der Leatt Corporation.
Reinigen Sie Ihre LEATT® Nackenstütze nur mit Wasser und einfacher Seife. **Lösungsmittel, Abrasivreiniger und hohe Temperaturen können die Nackenstütze beschädigen und ihre Wirkung gerade dann herabsetzen, wenn Sie sie am nötigsten brauchen.**

Im Falle eines Zusammenstoßes

1. Die LEATT® Nackenstütze ist so konzipiert, dass sie potenzielle Verletzungskräfte auffängt und diese dann verteilt mittels der Alternate Load Path Technology® Obwohl die Komponenten der LEATT® Nackenstütze sich steif anfühlen, sind die vorderen und hinteren Plattformen und die Bruststreben so konzipiert, dass sie unter Last nachgeben.

2. Die Leatt® Corporation würde gerne von Ihnen hören, wenn Sie in einen Zusammenstoß verwickelt waren. Das Feedback wird zur Förderung unseres Verständnisses der Aufpralldynamik im Leatt® -Labor dienen und uns behilflich sein, unsere Produkte weiter zu verbessern.

3. Falls Sie Filmaufnahmen, Fotos oder medizinische Informationen zu Ihrem Unfall haben, stellen Sie bitte alle begleitenden Informationen zusammen und senden Sie sie an die unten stehende Adresse.

4. Nach einer Auswertung durch das Leatt® -Labor und nach Ermessen des Leatt® Labors können Prämien für vollständig ausgefüllte Verletzungsberichtformulare angeboten werden.

Das Online-Verletzungsberichtformular finden Sie unter: www.leatt.com/customer-support/accident-form/

Technische Daten

Die Leatt® 4.5 wurde nach den Spezifikationen des Herstellers geprüft, und eine Prüfbescheinigung gemäß EG-Typengenehmigung wurde von RICOTEST Via Tione, 9 - 37010 Pastrengo (VR), Italien, benannte Stelle Nr. 0498, ausgestellt. Das Produkt trägt das CE-Kennzeichen, um seine Erfüllung der EU-Verordnung 2016/425 (persönliche Schutzausrüstung) anzugeben.

EINGESCHRÄNKTE GARANTIE

Die Garantie für Ihr Leatt®-Produkt ist frei von Material- und Herstellungsfehlern im Sinne unserer Garantiebestimmungen unter leatt.com/warranty. Wenn Sie eine schriftliche Kopie unserer Garantiebestimmungen erhalten möchten, rufen Sie uns bitte unter +1-661-287-9258 an oder senden Sie Ihre Anfrage schriftlich an Leatt, 9555 N. Virginia Street, Suite 105, Reno, Nevada, 89506, USA.

Leatt® schließt ausdrücklich alle anderen ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantien aus, einschließlich der Garantien der Marktgängigkeit und der Eignung für einen bestimmten Zweck.

Nutzen Sie den QR-Code, um unsere Garantiebestimmungen einzusehen

Copyright © 2025, Leatt® Corporation

AVVERTENZA

- **Tutti gli sport su ruote possono essere pericolosi.**
- **I partecipanti possono subire gravi danni a cervello, testa, collo con conseguenti lesioni permanenti, tra cui paralisi o perfino decesso.**
- **Il collare LEATT® Collare per il collo unitamente al casco integrale può ridurre le conseguenze o la gravità dei danni al collo, ma nessun dispositivo di sicurezza ad oggi noto è in grado di eliminare i rischi fisici correlati a qualsivoglia attività sportivo-motociclistica**

Leggere e attenersi a tutte le istruzioni di sicurezza

⚠ Il collare protettivo Leatt® non sostituisce le abilità tecniche o l'esperienza acquisita. Non tentare di effettuare manovre potenzialmente pericolose mentre si indossa il collare protettivo Leatt® che, in assenza di tale collare, non verrebbero effettuate.

⚠ Il collare protettivo LEATT® Collare per il collo deve correttamente adattarsi alla taglia del corpo dell'utente Seguire le indicazioni sulle taglie e sulla vestibilità riportate nel presente manuale per garantire la corretta adattabilità del collare al corpo dell'utente.

⚠ Il mancato adattamento del collare LEATT® Collare per il collo ne ridurrà l'efficacia e potrà implicare per l'utente rischi inattesi.

⚠ Il collare LEATT® Collare per il collo o qualsiasi altro collare LEATT® Collare per il collo che risulti fessurato, piegato, deformato, in quanto indossato dall'utente durante una caduta o incidente con conseguenti ferite non dovrà essere indossato da altri. I danni riguardanti l'integrità strutturale e le prestazioni del collare potrebbero non essere visibili a occhio nudo.

Indice

- Montaggio collare..... Pagina 11
- Vestibilità corretta ..... Pagina 11
- Regolazione collare protettivo ..... Pagina 11
- Fascia a strappo opzionale..... Pagina 11
- Cure necessarie e manutenzione ..... Pagina 12
- In caso di collisione..... Pagina 12
- Informazioni tecniche..... Pagina 12
- Garanzia limitata..... Pagina 12

Copyright © 2025, Leatt® Corporation

Montaggio collare

Attenersi alla procedura seguente per montare correttamente il collare protettivo 4.5

1. Prima di indossare il collarino protettivo 4.5, inserire la pinna dorsale (non allegata) sul retro dello stesso. Allineare la pinna dorsale con le due fessure sul retro. Usare i due perni rossi (ivi contenuti) per fissare la pinna dorsale nella posizione scelta sul collarino. (1, p3)

2. Aprire il collarino spingendo il tasto rosso di rilascio 'open' che si trova sulla parte frontale sinistra dello stesso. Il collarino si aprirà sul davanti.(2, p3)

3. Indossare il collare in modo che il supporto toracico posteriore risulti a contatto con la schiena (3a, p3). Chiudere il collare (3b, p3).

Vestibilità corretta

Verificare che le alette del collare siano correttamente allineate alla spalla come di seguito mostrato:(4, p4)

La dimensione del collare deve essere idonea alla propria forma corporea e consentire la massima adattabilità in modo da essere correttamente indossato e risultare confortevole. Quando correttamente regolato e indossato con il casco, il collare protettivo 4.5 dovrebbe consentire la gamma completa dei movimenti di testa e collo del motociclista in massima sicurezza (es. sollevamento, abbassamento, movimento laterale della testa, come per guardarsi dietro le spalle); **il collare protettivo 4.5 e il casco devono entrare in contatto tra loro una volta raggiunta la gamma completa dei movimenti normali della testa del motociclista in massima sicurezza.** (5a, p4)

Verificare che lungo il bordo del casco sia presente un gioco sufficiente. Tale misurazione non può essere effettuata da soli ed è pertanto necessario un aiuto esterno. Posizionare il metro al centro del bordo superiore del supporto a 90^{O} a terra, con la testa in posizione diritta (a livello) (5b, p4). Ricordare di effettuare la misurazioni davanti e dietro. Il bordo del casco dovrebbe rientrare nella zona di massima sicurezza (5c, p4)

In caso di resistenza o scomodità nell'effettuare la gamma completa dei movimenti di testa e collo in sicurezza, oppure laddove il collare non entri in contatto con il casco una volta eseguita la gamma completa di movimenti, possono essere necessarie ulteriori regolazioni o taglie alternative del collare protettivo 4.5. In circostanze estreme, può essere necessario acquistare un modello alternativo di casco per ottenere il livello necessario di compatibilità e sicurezza.

Nel caso in cui il collare interferisca con qualsiasi dei movimenti indicati, consultare la sezione sulla regolazione. Rivolgersi al rivenditore oppure contattare Leatt® per ulteriori informazioni su taglie, regolazione, vestibilità.

Regolazione con i distanziatori

Per regolare la taglia del collarino, togliere i due perni rossi (indicati con la parola 'pull') su entrambi i lati della pinna dorsale posteriore. Una volta tolti i due perni rossi, togliere la pinna dorsale dal collarino.(6a, p5). Il collarino ha due set di fessure per la taglia. Questi due set permettono due regolazioni diverse. Selezionare un set e posizionarlo in modo che le aperture sul collarino e sulla pinna dorsale siano allineate (6b, p5). Fissare di nuovo inserendo i perni rossi nelle fessure. (6c, p5).

Fascia a strappo opzionale

La fascia a strappo viene fissata facilmente mediante le aperture sulle estremità delle strappo (7 a & b, p5); è sufficiente farla scorrere attraverso tali aperture che vanno successivamente richiuse (7 c, p5). Verificare che le fasce a strappo siano correttamente fissate sulla parte anteriore e posteriore del collare.

Copyright © 2025, Leatt® Corporation

Cure necessarie e manutenzione

Le ispezioni su LEATT® Collare per il collo devono avvenire con la stessa abituale frequenza con cui si controlla qualsiasi altro dispositivo di protezione. I collari indossati con frequenza devono essere dismessi e sostituiti ogni due anni.

Non apportare modifiche o alterazioni a LEATT® Collare per il collo. In caso di smarrimento di perni di adattamento, cerniere, clip, imbottiture o altri componenti, acquistare le parti di ricambio presso Leatt Corporation.

Mantenere LEATT® Collare per il collo pulito, lavando con acqua e un sapone delicato. **Eventuali solventi, detergenti abrasivi, fonti di calore elevate possono danneggiare il collare e ridurne l'efficacia nei momenti in cui maggiormente necessaria.**

In caso di collisione

1. Il collare protettivo LEATT® Collare per il collo è progettato per assorbire forze potenzialmente dannose e ridistribuirle utilizzando la Alternate Load Path Technology® Nonostante i componenti di LEATT® Collare per il collo possano risultare rigidi al tatto, la piattaforma anteriore e posteriore e i supporti sul torace sono progettati per resistere sotto carico.

2. Leatt® Corporation auspica di ricevere riscontri da utenti rimasti coinvolti in collisioni. Tali riscontri verranno utilizzati per approfondire presso i laboratori Leatt® le conoscenze sulle dinamiche di collisione e per lavorare al conseguente miglioramento dei prodotti.

3. In caso di collisione, laddove siano disponibili riprese video, materiale fotografico, informazioni mediche, si invita a raccogliere tutto questo materiale e inviarlo all'indirizzo di seguito riportato.

4. A seguito della valutazione presso il laboratorio Leatt® e a sola discrezione dei laboratori Leatt® possono essere previsti incentivi per la compilazione dei moduli di valutazione dei danni.

È possibile compilare tale modulo online di valutazione dei danni alla pagina www.leatt.com/customer-support/accident-form/

Dati tecnici

Leatt® collare protettivo è stato testato in conformità alle specifiche del produttore e alla tipologia CE. La certificazione post-esame è stata emessa da RICOTEST Via Tione, 9 - 37010 Pastrengo (VR), Italia, Organismo notificato n. 0498. È dotato di marcatura CE per attestare l'ottemperanza alla Regolamento (EU) 2016/425 relativa ai dispositivi di protezione individuale.

GARANZIA LIMITATA

Il prodotto Leatt® è garantito per essere privo di difetti nei materiali e nella produzione secondo i termini della politica di garanzia in leatt.com/warranty. Per ricevere una copia scritta della nostra politica di garanzia, è possibile chiamarci al numero +1-661-287-9258 o inviare la propria richiesta per iscritto a Leatt all'indirizzo 9555 N. Virginia Street, Suite 105, Reno, Nevada, 89506, USA.

Leatt® declina espressamente tutte le altre garanzie, esplicite o implicite, comprese le garanzie di commerciabilità e idoneità per uno scopo particolare.

Utilizzare il codice QR per vedere la nostra politica di garanzia

Copyright © 2025, Leatt® Corporation

⚠ AVERTISSEMENT

- **Tous les sports sur roues sont dangereux.**
- **Les personnes les pratiquant peuvent subir des lésions cérébrales ou des blessures à la tête ou au cou graves pouvant entraîner une paralysie permanente, voire la mort.**
- **Un tour de cou LEATT ® Attelle pour le cou ajusté correctement et porté avec un casque intégral peut contribuer à réduire l'incidence ou la gravité des blessures au cou mais aucun dispositif de sécurité connu ne peut éliminer les risques physiques inhérents à tout sport de roues.**

Veuillez lire et observer toutes les consignes de sécurité

⚠ Un tour de cou LEATT® Attelle pour le cou ne remplace pas les compétences ou l'expérience. Lorsdu port d'un tour de cou LEATT® Attelle pour le cou, n'effectuez pas de manœuvres potentiellement dangereuses que vous ne tenteriez pas sans tour de cou.

⚠ Le tour de cou LEATT® Attelle pour le cou doit être ajusté correctement au corps de la personne le portant. Suivez les instructions concernant les tailles et la mise en place dans ce manuel afin de veiller à ajuster correctement votre tour de cou.

⚠ Un ajustement incorrect du tour de cou LEATT® Attelle pour le cou réduira l'efficacité de ce dernier et peut exposer la personne le portant à des risques imprévus.

⚠ Un tour de cou LEATT® Attelle pour le cou fissuré, tordu ou déforméou tout tour de cou LEATT® Attelle pour le cou porté par un utilisateur durant un accident ou une chute ayant entraîné des blessures ne doit pas être de nouveau porté par quiconque. Les dommages affectant l'intégrité et la performance structurelles du tour de cou ne sont pas nécessairement visibles à l'œil nu.

Sommaire

- Pose du tour de cou..... Page 14
- Mise en place appropriée ..... Page 14
- Ajustement du tour de cou ..... Page 14
- Sangle de fixation de tour de cou en option..... Page 14
- Soin et entretien appropriés ..... Page 15
- En cas d'accident ..... Page 15
- Informations techniques ..... Page 15
- Limitation de garantie ..... Page 15

Copyright © 2025, Leatt® Corporation

Pose du tour de cou

Veuillez suivre les étapes indiquées pour procéder à la pose votre tour de cou 4.5.

1. Avant de mettre le collier cervical 4.5, placer l'élément thoracique (mobile) à l'arrière de l'orthèse. Aligner l'élément thoracique avec les deux fentes à l'arrière. À l'aide des deux tiges rouges (fournies), fixer l'élément thoracique à l'endroit voulu sur l'orthèse. (1, p3)

2. Ouvrir l'orthèse en appuyant sur le bouton rouge « Open » situé à l'avant de l'orthèse, du côté gauche. L'orthèse se déverrouillera pour s'ouvrir à l'avant. (2, p3)

3. Posez le tour de cou avec le support thoracique arrière placé face contre votre dos (3a, p3)). Fermez le tour de cou (3b, p3).

Mise en place correcte

Veillez à ce que les extrémité d'ailette de tour de cou soient alignées correctement sur l'épaule, comme illustré ci-dessous : (4, p4)

La taille du tour de cou doit être adaptée à votre morphologie et pouvoir être ajustée pour un confort optimal. Lorsqu'il est correctement ajusté et que vous portez votre casque, le tour de cou 4.5 doit permettre tous les mouvements normaux de la tête et du cou du motard (regarder en haut, regarder en bas et regarder sur le côté ou derrière soi) ; **le tour de cou 4.5 et le casque doivent entrer en contact lorsque l'amplitude de mouvement complète a été atteinte.** (5a, p4)

Assurez-vous d'utiliser le jeu de bord de casque approprié. Veillez à vous faire aider pour effectuer cette mesure, ne la faites pas vous-même. Placez une règle au milieu du bord supérieur du tour de cou, à un angle de 90° par rapport au sol, en gardant la tête droite (5b, p4). Pensez à procéder de la sorte pour l'avant et l'arrière. Le bord de casque doit correspondre à la zone d'efficacité optimale(5c, p4).

Si vous ressentez une résistance ou un inconfort lorsque vous tentez d'accomplir la gamme complète des mouvements sans danger de la tête et du cou, ou si le tour de cou n'entre pas en contact avec le casque lorsque l'amplitude complète de mouvement est atteinte, un réajustement ou un changement de taille du tour de cou 4.5 peuvent être nécessaires. Dans des circonstances extrêmes, il peut être nécessaire d'acheter un autre modèle de casque pour obtenir le niveau de compatibilité et de sécurité requis.

Si le tour de cou entrave l'un des mouvements mentionnés ci-dessus, veuillez passer à la partie consacrée à l'ajustement. Veuillez vous adresser à votre revendeur ou contacter Leatt® pour des conseils supplémentaires sur le choix de la taille, l'ajustement ou la mise en place.

Ajustement à l'aide de barrettes d'écartement

Pour ajuster la taille de l'orthèse, enlever les deux tiges rouges (marquées du mot « Pull ») des deux côtés de l'élément thoracique arrière. Une fois les deux tiges rouges enlevées, soulever l'élément thoracique pour le détacher de l'orthèse. (6a, p5). Il y a deux fentes de dimensionnement. Ces deux parties permettent deux ajustements différents. Placer l'une des parties de façon à ce que les ouvertures de l'orthèse et de l'élément thoracique soient alignées (6b, p5). Mettre le tout bien en place en insérant les tiges rouges dans les ouvertures. (6c, p5).

Sangle de fixation de tour de cou en option

La sangle de fixation de tour de cou s'attache aisément : ouvrir les extrémités des sangles (7 a et b, p5), les faire passer dans les ouvertures de sangle puis les fermer de nouveau (7.c, p5). Veillez à ce que les sangles soient fixées solidement en place à l'avant et à l'arrière du tour de cou.

Copyright © 2025, Leatt® Corporation

Soin et entretien appropriés

Prenez pour habitude d'inspecter votre tour de cou LEATT® Attelle pour le cou au même titre que tout autre équipement de sécurité. Jetez ou remplacez tous les deux ans les tours de cou portés fréquemment.

Ne procédez à aucune transformation ou modification de votre tour de cou LEATT® Attelle pour le cou. Si vous perdez ou endommagez des pattes d'ajustement, des articulations, des renforts, le rembourrage ou d'autres composants, achetez des pièces de rechange auprès de Leatt Corporation.

Gardez votre tour de cou LEATT® Attelle pour le cou propre en le lavant à l'aide d'eau et de savon ordinaire. **Les solvants, les produits de nettoyage abrasifs et une forte chaleur peuvent endommager le tour de cou et en réduire l'efficacité au moment où vous en avez le plus besoin.**

En cas d'accident

1. Le tour de cou LEATT® Attelle pour le cou est conçu en vue de dissiper les forces d'impact potentiellement préjudiciables à la santé et de les répartir au moyen de la technology ALPT (Alternate Load Path Technology)®. Bien que les composants du tour de cou LEATT® Attelle pour le cou puissent donner une impression de rigidité au toucher, les plaques avant et arrière et les renforts thoraciques sont conçus de manière à céder en présence d'une charge.

2. La Leatt® Corporation souhaiterait avoir votre témoignage si vous avez été victime d'un accident. Ces informations sont utilisées pour faire progresser la compréhension de la dynamique des accidents par le laboratoire Leatt® et pour améliorer nos produits.

3. Si vous disposez de vidéos, photos ou informations médicales témoignant de l'accident, veuillez réunir toutes les informations pertinentes et les envoyer à l'adresse ci-dessous.

4. Après évaluation du laboratoire Leatt® , et à la discrétion du laboratoire® , des récompenses peuvent être offertes pour les formulaires d'évaluation de blessure entièrement remplis.

Vous pouvez remplir notre évaluation d'accident en ligne à l'adresse www.leatt.com/customer-support/accident-form/.

Informations techniques

Le modèle Leatt® tour de cou a été testé conformément aux spécifications du fabricant et l'attestation d'examen de type CE a été délivrée par RICOTEST Via Tione, 9 - 37010 Pastrengo (VR) Italie. Organisme notifié n° 04981. Il est certifié CE pour sa conformité à le règlement (EU) 2016/425 sur les équipements de protection individuelle.

GARANTIE LIMITÉE

Votre produit Leatt® est garanti contre les défauts de matériaux et de fabrication, conformément à notre politique de garantie sur le site leatt.com/warranty. Pour recevoir une copie écrite de notre politique de garantie, veuillez nous appeler au +1-661-287-9258 ou envoyer votre demande par écrit à l'adresse suivante : Leatt à 9555 N. Virginia Street, Suite 105, Reno, Nevada, 89506, USA.

Leatt® décline expressément toute autre garantie, expresse ou implicite, y compris les garanties de qualité marchande et d'adéquation à un usage particulier.

Utilisez le code QR pour consulter notre politique de garantie

Copyright © 2025, Leatt® Corporation

⚠ ADVERTENCIA

- **Todos los deportes sobre ruedas conllevan su riesgo.**
- **Los participantes pueden sufrir lesiones cerebrales, de cabeza o de cuello graves que pueden provocar parálisis permanente o incluso la muerte.**
- **Utilizar un LEATT® Collarín colocado correctamente de forma conjunta con un casco integral puede ayudar a reducir la gravedad o las consecuencias de las lesiones de cuello. Sin embargo, ningún dispositivo de seguridad conocido puede eliminar los riesgos físicos inherentes a cualquier actividad deportiva sobre ruedas.**

Lea y siga todas las instrucciones de seguridad

⚠ Un LEATT® Collarín no sustituye la habilidad ni la experiencia. No trate de realizar maniobras potencialmente peligrosas mientras utiliza un LEATT® Collarín que no trataría de hacer sin un collarín.

⚠ El LEATT® Collarín debe colocarse correctamente en el cuerpo del motorista. Siga las indicaciones de colocación y el gráfico de tallas incluidos en este manual para garantizar que su collarín esté colocado correctamente.

⚠ Si el LEATT® Collarín no se coloca correctamente, la efectividad del collarín se verá reducida y el motorista puede verse sujeto a riesgos inesperados.

⚠ Un motorista no debe utilizar un LEATT® Collarín roto, doblado o deformado, o un LEATT® Collarín que haya sido utilizado por otro motorista durante una caída o accidente que le haya provocado algún tipo de lesión. Es posible que los daños que afectan a la integridad y al rendimiento del collarín no se vean a simple vista.

Índice

- Configuración del collarín..... Página 17
- Colocación correcta ..... Página 17
- Ajuste del collarín ..... Página 17
- Cinta opcional del collarín..... Página 17
- Mantenimiento y cuidado adecuados ..... Página 18
- En caso de accidente ..... Página 18
- Información técnica ..... Página 18
- Garantía limitada ..... Página 18

Copyright © 2025, Leatt® Corporation

Configuración del collarín
Siga estos pasos para ajustar su collarín 4.5

1. Antes de usar el collarín 4.5, coloque la sección torácica (no viene conectada) en la parte trasera del collarín. Alinee la sección torácica con los dos espacios de la parte trasera. Use los dos pasadores rojos (incluidos) para fijar la sección torácica al collarín en la posición deseada. (1, p3)

2. Abra el collarín al presionar el botón rojo "abrir" que se encuentra en el lado izquierdo frontal del collarín. Al hacer esto, se desbloqueará el collarín y se abrirá por el frente. (2, p3)

3. Ajuste el collarín con el módulo torácico posterior mirando hacia su espalda (3a, p3). Cierre el collarín (3b, p3).

Colocación correcta
Asegúrese de que los extremos de las aletas del collarín estén correctamente alineados sobre su hombro, tal y como se muestra a continuación:(4, p4)

La talla del collarín deberá ser la correcta para la forma de su cuerpo y permitir que se ajuste para una colocación adecuada y para que resulte cómodo. Una vez ajustado correctamente y utilizado con el casco, el collarín 4.5 permitirá realizar todos los movimientos seguros de la cabeza y del cuello (es decir, mirar hacia arriba, hacia abajo y a los lados, como cuando se mira sobre el hombro); **el collarín 4.5 y el casco pueden entrar en contacto cuando se realice algún movimiento de la categoría de movimientos normales de la cabeza durante la conducción.** (5a, p4)

Compruebe que la distancia al borde del casco sea la correcta. Solicite ayuda a otra persona para realizar esta medición, no lo haga usted mismo. Coloque una regla en el medio del borde superior del collarín en un ángulo de 90 grados respecto al suelo, con la cabeza en posición neutra (nivelada) (5b, p4). Recuerde hacerlo tanto en la parte delantera como en la trasera. El borde del casco debe encontrarse en la zona de eficacia óptima (5c, p4)

Si experimenta alguna resistencia o incomodidad al intentar completar toda la gama de movimientos seguros de la cabeza y el cuello, o si el collarín no toca con el casco una vez alcanzado todo el rango de movimientos, es posible que necesite un ajuste adicional o que precise otro tamaño de collarín 4.5. En circunstancias extremas, puede ser necesario adquirir un modelo de casco alternativo para lograr el nivel de compatibilidad y seguridad necesario.

Consulte a su distribuidor o póngase en contacto con Leatt® si necesita más información sobre las tallas, el ajuste o la colocación.

Ajuste con separadores
Para ajustar la talla del collarín, quite los dos pasadores rojos (los que tienen la palabra "halar") de ambos lados de la sección torácica en la parte trasera. Tras quitar los dos pasadores rojos, hale la sección torácica del collarín. (6a, p5). Hay dos espacios para ajustar la talla. Estos espacios permiten realizar dos ajustes diferentes. Elija la talla y coloque el collarín para que los orificios en el collarín y los orificios en la sección torácica queden alineados (6b, p5). Luego, inserte los pasadores rojos en los orificios para fijar la sección torácica al collarín. (6c, p5).

Cinta opcional del collarín
La cinta del collarín se coloca fácilmente abriendo los extremos de las cintas (7a y b, p5), pasándolas por las aberturas para las cintas y, a continuación, cerrándolas de nuevo (7c y d, p5). Asegúrese de que las cintas estén bien seguras tanto en la parte delantera como en la parte trasera del collarín.

Copyright © 2025, Leatt® Corporation

Mantenimiento y cuidado adecuados

Acostúmbrese a inspeccionar su LEATT® Collarín como lo haría con otro equipo de seguridad. Debe deshacerse de los collarines que utilice con frecuencia y sustituirlos cada dos años.

No realice ningún tipo de modificación en su LEATT® Collarín. Si pierde o daña los pasadores de ajuste, bisagras, soportes, almohadillado u otros componentes, adquiera las piezas de recambio de Leatt Corporation.
Mantenga limpio su LEATT® Collarín lavándolo con agua y jabón normal. **El uso de disolventes o limpiadores abrasivos y las altas temperaturas pueden provocar daños en el collarín y reducir su efectividad cuando más lo necesite.**

En caso de accidente

1. El LEATT® Collarín está diseñado para absorber fuerzas que pueden causar lesiones y redistribuirlas utilizando Alternate Load Path Technology® Aunque los componentes del LEATT® Collarín puedan parece rígidos al tacto, las plataformas delantera y trasera y el soporte torácico están diseñados para ceder bajo el peso.

2. En Leatt® Corporation, nos gustaría que nos informara de si ha sufrido algún accidente. Sus comentarios se utilizarán para avanzar en la comprensión de la dinámica de los accidentes en el laboratorio de Leatt® y ayudarnos a mejorar nuestros productos.

3. En caso de accidente, si dispone de imágenes, fotografías o información médica, recopile toda la información de apoyo y envíelo todo a la dirección que se indica a continuación.

4. Una vez que el laboratorio de Leatt® lo haya evaluado, es posible que Leatt® le ofrezca incentivos por rellenar completamente los formularios de evaluación de lesiones.

Puede completar nuestro formulario de evaluación de lesiones en línea en: www.leatt.com/customer-support/accident-form/

Información técnica

El Leatt® collarín se ha probado teniendo en cuenta las especificaciones del fabricante, y RICOTEST Via Tione, 9 - 37010 Pastrengo (VR) (Italia), n.º de entidad notificadora 0498, ha emitido el certificado de examen de tipo CE. Además, la marca CE indica que cumple la regulación de la sobre equipos de protección individual (UE) 2016/425.

GARANTÍA LIMITADA

Su producto Leatt® está garantizado como libre de defectos en materiales y fabricación en los términos de nuestra Política de Garantía en leatt.com/warranty. Para recibir una copia por escrito de nuestra Política de Garantía, llámenos al +1-661-287-9258 o envíe su petición por escrito a Leatt a 9555 N. Virginia Street, Suite 105, Reno, Nevada, 89506, USA.

Leatt® rechaza expresamente cualquier otra garantía, expresa o implícita, incluyendo las garantías de comerciabilidad e idoneidad para un propósito específico.

Use el Código QR para consultar nuestra Política de Garantía.

Copyright © 2025, Leatt® Corporation

⚠ AVISO

- **Todos os esportes sobre rodas são perigosos.**
- **Os participantes podem sofrer lesões de cérebro, de cabeça ou de pescoço graves que provoquem paralisia permanente ou até mesmo a morte.**
- **O ajuste adequado do LEATT® Braçadeira de pescoço, usado em conjunto com um capacete facial completo, pode ajudar a reduzir a incidência e gravidade da lesões do pescoço, mas nenhum dispositivo de segurança conhecido pode eliminar os riscos físicos inerentes a qualquer atividade esportiva sobre rodas.**

Leia e siga todas as instruções de segurança.

⚠ O LEATT® Braçadeira de pescoço não é um substituto para a habilidade ou experiência. Não tente manobras possivelmente perigosas ao usar o LEATT® Braçadeira de pescoço manobras estas que você não tentaria fazer sem o suporte.

⚠ O LEATT® Braçadeira de pescoço deve ser corretamente encaixado no corpo do usuário. Siga as dimensões e as direções de montagem contidas neste manual para assegurar que seu suporte se encaixa corretamente.

⚠ A falha em conseguir o ajuste correto do LEATT® Braçadeira de pescoço reduzirá a eficácia do suporte e pode sujeitar o usuário a riscos imprevistos.

⚠ Um LEATT® Braçadeira de pescoço rachado, dobrado ou deformado, ou qualquer LEATT® Braçadeira de pescoço usado por usuário durante um acidente ou queda com lesão, não devem ser reutilizados por ninguém. Danos que afetem a integridade estrutural e o desempenho do suporte podem não serem visíveis a olho nu.

Índice

- Configuração do suporte ..... Página 20
- Montagem correta ..... Página 20
- Ajuste do suporte do pescoço ..... Página 20
- Tira de suporte opcional ..... Página 20
- Cuidado e manutenção adequados ..... Página 21
- Em caso de colisão ..... Página 21
- Informações técnicas ..... Página 21
- Garantia limitada ..... Página 21

Copyright © 2025, Leatt® Corporation

Configuração do suporte

Siga os passos para ajustar seu suporte de pescoço 4.5

1. Antes de colocar o seu protetor de pescoço 4.5, coloque o torácico (não anexado) na parte traseira do protetor. Alinhe o torácico com as duas aberturas na parte traseira. Use os dois pinos vermelhos (fornecidos) para prender o torácico na posição desejada no protetor. (1, p3)

2. Abra o protetor pressionando o botão vermelho "abrir" situado no lado esquerdo frontal do protetor. O protetor se abrirá e ficará aberto na frente.(2, p3)

3. Coloque o suporte com a torácica traseira virada para suas costas (3a, p3). Feche o suporte (3b, p3).

Montagem correta

Certifique-se de que as pontas das asas do suporte estão alinhadas corretamente sobre seu ombro, como mostrado abaixo:(4, p4)

O tamanho do suporte deve ser o correto para a forma de seu corpo e permitir o ajuste para garantir a montagem correta e o conforto. Quando ajustado corretamente e vestido com o seu capacete, o suporte de pescoço 4.5 deve permitir uma gama de segurança completa dos movimentos de cabeça e do pescoço do motociclista (ou seja, olhando para cima, olhando para baixo e olhando para os lados, tal como quando se está realizando uma verificação por sobre o ombro); **o suporte de pescoço 4.5 e o capacete devem estar em contato um com o outro quando a gama de segurança completa do movimento de condução da cabeça normal é atingida.** (5a, p4)

Verifique se você tem folga correta na borda do capacete. Use assistência para fazer esta medição; não a faça sozinho. Coloque uma régua no meio da borda superior do suporte a 90^{O} do solo, com sua cabeça na posição (nível) neutra (5b, p4). Lembre-se de fazer movimentos para frente e para atrás. A borda do capacete deve estar dentro da zona de eficácia ideal (5c, p4)

Se qualquer resistência ou desconforto for experimentado ao tentar completar toda a gama de movimentos da cabeça e de pescoço em segurança, ou se o suporte não estiver em contato com o capacete quando a toda a gama de movimentos é atingida, ajustes adicionais ou um tamanho de suporte de pescoço 4.5 pode ser necessário. Em circunstâncias extremas pode ser necessária a aquisição de um modelo alternativo de capacete para alcançar o nível exigido de compatibilidade e segurança.

Se o suporte interferir em qualquer uma das etapas acima mencionadas, passe para a seção de ajuste. Pergunte ao vendedor ou contate a Leatt® se você precisar de aconselhamento adicional sobre dimensões, ajuste ou montagem.

Ajuste com espaçadores

Para ajustar o tamanho do protetor, remova os dois pinos vermelhos (marcados com a palavra "puxe") em ambos os lados do torácico traseiro. Assim que estiver livre dos dois pinos vermelhos, remova o torácico do protetor. (6a p5). Há dois tamanhos de aberturas. Esses dois conjuntos permitirão dois ajustes diferentes. Selecione um conjunto e posição para que as aberturas no protetor e as aberturas do torácico estejam alinhadas (6b, p5). Prenda novamente inserindo os pinos vermelhos nas aberturas. (6c, p5).

Tira de suporte opcional

A tira do suporte pode ser facilmente conectada abrindo as extremidades das tiras (7 a & b, p5), passando-as pelas aberturas de tiras e, em seguida, fechando-as novamente (7.c, p5). Certifique-se de que tem as tiras para prender na frente e na traseira do suporte.

Copyright © 2025, Leatt® Corporation

Cuidado e manutenção adequados

Crie o hábito de inspecionar o seu LEATT® Braçadeira de pescoço como faria com outros equipamentos de segurança. Frequentemente os suportes usados devem ser descartados e substituídos em cada dois anos.

Não faça nenhuma alteração ou modificação em seu LEATT® Braçadeira de pescoço. Se você perder ou danificar os pinos de ajuste, as dobradiças, as estruturas, as almofadas ou outros componentes, compre substituições na Leatt Corporation. Mantenha seu LEATT® Braçadeira de pescoço limpo lavando-a com sabão e água. **Solventes, produtos de limpeza abrasivos e alta temperatura podem danificar o suporte e reduzir sua eficácia quando você mais precisar.**

Em caso de colisão

1. O LEATT® Braçadeira de pescoço é projetado para absorver as possíveis forças prejudiciais e redistribuí-las usando a Alternate Load Path Technology® Embora os componentes do LEATT® Braçadeira de pescoço possam parecer ser rígidas ao toque, as plataformas dianteira e traseira e as estruturas torácicas são projetadas para funcionar sob carga.

2. O Leatt® Corporation gostaria de lhe ouvir nos casos em que se envolva em evento de colisão. O feedback é usado para antecipar a compreensão da dinâmica de colisão no Laboratório da O Leatt® e para ajudar no aprimoramento de nossos produtos.

3. Em caso de acidente, se tiver apoio filmagens, fotos ou informações médicas, reúna toda a informação de apoio e a envie para o endereço abaixo.

4. Após a avaliação do Laboratório da Leatt® e sujeito aos incentivos a critério do Laboratório da Leatt®, pode lhe ser oferecido formulários de Avaliação de Lesão para serem totalmente preenchidos;

Você pode preencher nosso formulário de avaliação de lesão online em: www.leatt.com/customer-support/accident-form/

Informações técnicas

O Leatt® suporte de pescoço foi testado quanto às especificações do fabricante e à certificação de tipo exame CE emitida pela RICOTEST, Via Tione, 9 - 37010 Pastrengo (VR), Itália, Organismo Notificado Nº 0498. Ele é marcado com CE para indicar a conformidade para com o regulamento de Equipamento de Proteção Individual da (UE) 2016/425.

GARANTIA LIMITADA

O seu produto Leatt® tem a garantia de estar isento de defeitos de materiais e de fabrico nos termos da nossa Política de Garantia em leatt.com/warranty. Para receber uma cópia escrita da nossa Política de Garantia, entre em contacto connosco para o número +1-661-287-9258 ou envie o seu pedido por escrito para Leatt, 9555 N. Virginia Street, Suite 105, Reno, Nevada, 89506, EUA.

A Leatt® renuncia expressamente a todas as outras garantias, expressas ou implícitas, incluindo as garantias de comercialização e adequação a um determinado fim.

Utilize o código QR para ver a nossa Política de Garantia

Copyright © 2025, Leatt® Corporation

⚠ WAARSCHUWING

- **Alle wielersporten zijn gevaarlijk.**
- **Deelname eraan kan leiden tot ernstig hersen-, hoofd-, of nekletsel dat kan leiden tot verlamming of zelfs de dood.**
- **Een goed passende LEATT® Nekbrace, gedragen in combinatie met een integraalhelm, kan het vóórkomen of de ernst van nekletsel helpen voorkomen, hoewel geen enkel bekend veiligheidsmiddel de fysieke risico's die inherent zijn aan wielersporten volledig kan elimineren.**

Lees alle veiligheidsinstructies en volg deze goed op

⚠ Een LEATT® Nekbrace is geen vervanging voor vaardigheid of ervaring. Probeer geen mogelijk gevaarlijke manoeuvres uit als u een LEATT® Nekbrace draagt, die u zonder brace niet zou uitproberen.

⚠ De LEATT® Nekbrace dient correct op het lichaam van de drager worden aangepast. Volg de instructies voor het opnemen van de maat en passend maken in deze handleiding om uw brace goed passend te maken.

⚠ Als u geen goed passende LEATT® Nekbrace draagt, wordt de effectiviteit van de brace minder en kan de drager aan onverwachte risico's blootstaan.

⚠ Een gebarsten, verbogen of vervormde LEATT® Nekbrace, of welke LEATT® Nekbrace dan ook, die door een gebruiker tijdens een ongeval of val waarbij persoonlijk letsel werd opgelopen, is gedragen mag niet meer worden gebruikt. Schade die de structurele integriteit en prestaties van de brace kunnen aantasten, kunnen onzichtbaar zijn voor het blote oog.

---

inhoudsopgave

- Brace afstellen..... Pagina 23
- Juiste pasvorm ..... Pagina 23
- De nekbrace verstellen ..... Pagina 23
- Optionele braceband..... Pagina 23
- Verzorging en onderhoud ..... Pagina 24
- In het geval van een ongeluk ..... Pagina 24
- Technische informatie ..... Pagina 24
- Beperkte garantie ..... Pagina 24

Copyright © 2025, Leatt® Corporation

Brace afstellen
Volg onderstaande stappen om uw 4.5 nekbrace af te stellen

1. Alvorens de 4.5 halskraag aan te brengen dient u het thoraxdeel (niet bevestigd) op de achterkant van de halskraag aan te sluiten. Zorg dat het thoraxdeel op één lijn met de twee gleuven aan de achterkant is. Gebruik de twee rode pennen (bijgevoegd) om het thoraxdeel in de gekozen positie op de halskraag vast te zetten. (1, p3)

2. Open de halskraag door op de rode 'open'-knop te drukken die zich op de linker voorzijde van de halskraag bevindt. De halskraag wordt dan ontgrendeld en gaat aan de voorkant open. (2, p3)

3. Doe de brace om met de rugsteun op uw rug (3a, p3). Sluit de brace (3b, p3).

Juiste pasvorm
Zorg ervoor dat de vleugelpunten van de brace op de juiste wijze over uw schouder is uitgelijnd, zoals hieronder afgebeeld:(4, p4)

De maat van de brace moet geschikt zijn voor uw lichaamsvorm en verstelmogelijkheden hebben zodat de brace de juiste pasvorm heeft en comfortabel zit. Indien correct afgesteld en gedragen in combinatie met uw helm, moet de 4.5. nekbrace alle normale hoofd- en nekbewegingen toelaten (bijv. omhoog, omlaag en zijdelings kijken, zoals wanneer u over uw schouder naar achteren kijkt); **de 4.5 nekbrace en de helm komen enkel in contact met elkaar wanneer het uiterste binnen de veilige normale hoofdbewegingen tijdens het rijden is bereikt.** (5a, p4)

Controleer of u de juiste ruimte tussen de helmrand over houdt. Zorg ervoor dat iemand u bij het doen van deze meting kan helpen; doe dit niet zelf. Plaats een liniaal in het midden van de bovenrand van de brace op 90 graden ten opzichte van de grond, met uw hoofd in een neutrale (rechte) positie (5b, p4). Denk erom dat u dit voor en achter doet. De rand van de helm dient zich binnen de zone van optimale effectiviteit te bevinden (5c, p4)

Indien u weerstand of ongemak ervaart wanneer u de volledige reeks veilige hoofd- en nekbewegingen probeert uit te voeren, of als de brace de helm niet raakt als het uiterste binnen de normale bewegingen is bereikt, kan verder afstellen, of een andere maat 4.5 nekbrace, noodzakelijk zijn. In extreme omstandigheden kan het nodig zijn een ander model helm aan te schaffen om het vereiste niveau van compatibiliteit en veiligheid te bereiken.

Als de brace een van bovengenoemde stappen belemmert, gaat u verder met het onderdeel verstellen. Vraag uw verkoper of neem contact op met Leatt® indien u verdere informatie wenst over de maten, het verstellen of het aanpassen.

Verstellen met afstandsstukken
Om de grootte van de halskraag bij te stellen verwijdert u de twee rode pennen (waarop 'pull' staat) aan beide kanten van het achterste thoraxdeel. Als de twee rode pennen er eenmaal uit zijn trekt u het thoraxdeel van de halskraag af (6a p5).Er zijn gleuven met betrekking tot de grootte. Deze gleuven maken twee verschillende instellingen mogelijk. Kies één van deze twee en plaats de halskraag en het thoraxdeel zodat de openingen van beiden op één lijn liggen (6b, p5). Bevestig deze weer door de rode pennen in de openingen te steken (6c, p5).

Optionele brace-band
De brace-band kan gemakkelijk worden aangebracht door de einden van de banden (7a en b, p5) te openen, ze door de bandopeningen te voeren, en ze vervolgens weer te sluiten (7c, p5). Zorg ervoor dat de banden stevig aan de voorzijde en achterzijde van de brace zitten.

Copyright © 2025, Leatt® Corporation

Verzorging en onderhoud

Maak er een gewoonte van uw LEATT® Nekbrace te inspecteren zoals u dat ook bij andere veiligheidsmiddelen doet. Vaak gedragen braces dienen elke twee jaar te worden vervangen door nieuwe en te worden weggegooid. U mag geen wijzigingen of aanpassingen aanbrengen aan uw LEATT® Nekbrace. Als u verstelpennen, scharnieren, steunen, vulling of andere onderdelen verliest of beschadigt, dient u vervangende onderdelen bij Leatt Corporation aan te schaffen.

Houd uw LEATT® Nekbrace schoon door deze met gewone zeep en water te reinigen. **Oplosmiddelen, schurende schoonmaakmiddelen en hoge temperaturen kunnen de brace beschadigen en de effectiviteit ervan verminderen op momenten dat u deze juist nodig hebt.**

In het geval van een ongeluk

1. De LEATT® Nekbrace is ontworpen om potentieel schade toebrengende krachten te absorberen en ze te herverdelen met gebruik van Alternate Load Path Technology® Hoewel onderdelen van de LEATT® Nekbrace stijf kunnen aanvoelen, zijn de voor- en achterplaten en de ribbensteunen zodanig ontworpen dat ze onder belasting meegeven.

2. De Leatt® Corporation wil graag op de hoogte worden gebracht indien u betrokken bent geraakt bij een ongeval. De feedback wordt gebruikt om het inzicht in de ongevallendynamica in het Leatt® laboratorium te vergroten en om onze producten te helpen verbeteren.

3. Ingeval van een ongeval en indien u ondersteunend beeldmateriaal, foto's of medische informatie hebt, kunt u alle ondersteunende informatie naar het onderstaande adres sturen.

4. Na evaluatie door het Leatt® laboratorium en afhankelijk van de beslissing van het Leatt® laboratorium kunnen stimuleringspremies worden aangeboden voor volledig ingevulde letsel-beoordelingsformulieren;

U kunt ons online ongevallenformulier invullen op: www.leatt.com/customer-support/accident-form/

Technische informatie

Leatt® nekbrace is getest op de specificaties van de fabrikant en de EG type-testcertificering is verstrekt door RICOTEST Via Tione, 9 - 37010 Pastrengo (VR) Italië, aangemelde instantie nr. 0498. Deze heeft een CE-markering als aanduiding van het feit dat wordt voldaan aan de verordening voor persoonlijke beschermingsmiddelen (EU) 2016/425.

BEPERKTE GARANTIE

Je Leatt®-product is gegarandeerd vrij van materiaal- en fabricagefouten in de zin van ons garantiebeleid op leatt.com/warranty. Om een schriftelijk exemplaar van ons garantiebeleid te ontvangen kun je ons bellen op +1-661-287-9258 of je schriftelijk verzoek sturen naar Leatt naar het adres 9555 N. Virginia Street, Suite 105, Reno, Nevada, 89506, VS.

Leatt® wijst uitdrukkelijk alle andere garanties af, expliciet of impliciet, inclusief garanties van verkoopbaarheid en geschiktheid voor een bepaald doel.

Gebruik de QR-code om ons garantiebeleid te bekijken

Copyright © 2025, Leatt® Corporation

⚠ VARNING

- **Alla hjuldrivna sporter är riskfyllda.**
- **Utövare kan drabbas av allvarliga hjärn-, skall- eller nackskador som leder till permanent förlamning eller till och med död.**
- **Ett väl inpassat LEATT® Nackstöd som bärs tillsammans med en integralhjälm kan hjälpa till att reducera uppkomsten av eller svårighetsgraden hos nackskador, men ingen känd skyddsutrustning kan eliminera de fysiska risker som förekommer i alla hjuldrivna sportaktiviteter.**

Läs och följ alla säkerhetsinstruktioner

⚠ Ett LEATT® Nackstöd ersätter inte skicklighet och erfarenhet. Gör inga försök till farliga manövrer när du bär ett LEATT® Nackstöd som du inte skulle ha gjort utan ett nackskydd.

⚠ LEATT® Nackstöd måste anpassas korrekt till bärarens kropp. Följ storleks- och inpassningsanvisningarna i denna bruksanvisning för att säkerställa att ditt nackskydd passar som det ska.

⚠ Om du inte får korrekt inpassning av ditt LEATT® Nackstöd reduceras nackskyddets effektivitet och kan utsätta bäraren för oväntade risker.

⚠ Ett sprucket, böjt eller deformerat LEATT® Nackstöd, eller ett LEATT® Nackstöd som slitits av en användare genom skadeframkallande olyckor eller fall, får inte användas igen av någon. Skador som påverkar den strukturella integriteten och nackskyddets prestanda kan vara osynliga för blotta ögat.

Innehållsförteckning

- Förberedning av nackskyddet..... Sida 26
- Korrekt inpassning ..... Sida 26
- Justering av nackskydd ..... Sida 26
- Valfri nackskyddsrem ..... Sida 26
- Rätt skötsel och underhåll ..... Sida 27
- Begränsad garanti ..... Sida 27
- Om en olycka inträffar ..... Sida 27
- Teknisk information ..... Sida 27

Copyright © 2025, Leatt® Corporation

Förberedning av nackskyddet

Följ stegen nedan för att anpassa ditt 4.5 nackskydd:

1. Innan du sätter på din 4.5-nackortos, ska du sätta fast bröstkorgsdelen (inte ansluten) på baksidan av ortosen. Rikta in bröstkorgsdelen mot de två skårorna på baksidan. Använda två röda tapparna (medföljer) för att sätta fast bröstkorgsdelen i önskat läge på ortosen.. (1, s3)

2. Öppna ortosen genom att trycka på den röda frisläppningsknappen ”öppna” på främre vänstra sida av ortosen. Ortosen låses då upp och öppnas på framsidan. (2, s3)

3. Sätt på dig nackskyddet med ryggskyddet vänt mot din rygg (3a, s3). Stäng nackskyddet (3b, s3).

Korrekt inpassning

Kontrollera att nackskyddets vingar är korrekt i linje över dina axlar som i figuren nedan: (4, s4)

Nackskyddets storlek ska passa till din kroppsform och går att justera så att korrekt inpassning och komfort kan garanteras. När 4.5 nackskydd är korrekt inpassat och bärs tillsammans med en hjälm medges fullständigt säker rörelsefrihet för förarens huvud och hals (titta uppåt, nedåt och åt sidan, som t.ex. vid en blick över axeln). **4.5 nackskyddet och hjälmen ska komma i kontakt med varandra när slutläget för förarens normala huvudrörelse uppnås** (5a, s4).

Kontrollera att du har rätt spelrum för hjälminfattningen. Be om hjälp för att utföra denna mätning, gör det inte på egen hand. Placera en linjal i mitten av den övre infattningen på nackskyddet, vinkelrätt mot marken, med huvudet i en neutral position (i jämvikt) (5b, s4). Kom ihåg att göra detta både på framsidan och på baksidan. Hjälminfattningen ska vara inom området för optimal effektivitet (5c, s4).

Om du känner motstånd eller obehag när du försöker fullfölja en sådan huvud- och halsrörelse eller om nackskyddet inte har kontakt med hjälmen i rörelsens slutläge, kan ytterligare justering eller en annan storlek på 4.5 nackskydd eventuellt behövas. Under extrema omständigheter kan det bli nödvändigt att köpa en annan typ av hjälm för att få den passning och säkerhet som krävs.

Om nackskyddet har problem med något av ovan nämnda steg ska du gå över till justeringsavsnittet. Hör med återförsäljaren eller kontakta Leatt® om du behöver råd om storlek, justering eller inpassning.

Justering med sprintar

För att justera ortosens storlek ska du avlägsna de två röda tapparna (markerade med ordet ”pull” (dra)) på vardera sidan av den bakre bröstkorgsdelen. När de två röda tapparna har avlägsnats, ska du dra bröstkorgsdelen av ortosen.(6a s5). Det finns två storleksanpassningsskåror. Dessa två set tillåter två olika justeringar. Välj ett sett och placera så att öppningarna på ortosen och öppningarna på bröstkorgsdelen är inriktade mot varandra (6b, s5). Sätt fast igen genom att sticka in de röda tapparna i hålen (6c, s5).

Valfri nackskyddsrem

Nackskyddsremmen fästs på enkelt sätt genom att öppna remändarna (7a & b, s5), trä dem genom remöppningarna och sedan stänga dem igen (7c & d, s5). Kontrollera att remmarna är säkrade både framtill och baktill på nackskyddet.

Copyright © 2025, Leatt® Corporation

Rätt skötsel och underhåll

Gör det till en vana att inspektera ditt LEATT® Nackstöd som du gör med all annan säkerhetsutrustning. Nackskydd som används regelbundet ska bytas ut och kasseras vartannat år.

Gör inga ändringar och ingen åverkan på ditt LEATT® Nackstöd. Om du tappar bort eller skadar justeringsstift, gångjärn, stag, stoppning eller andra komponenter kan du köpa ersättningsdelar från Leatt® Corporation Håll ditt LEATT® Nackstöd rent genom att tvätta av det med tvål och vatten. **Lösningsmedel, slipande rengöringsmedel och hög värme kan skada nackskyddet och minska dess effektivitet just när du behöver det som mest.**

Om en olycka inträffar

1. LEATT® Nackstöd är konstruerat för att absorbera potentiellt skadliga krafter och fördela dem med hjälp av Alternate Load Path Technology® Trots att komponenterna på LEATT® Nackstöd kan vid beröring kännas styva, är den främre och bakre plattan och ryggstagen konstruerade för att ge vika under belastning.

2. Leatt® Corporation vill gärna komma i kontakt med dig om du varit inblandad i en olycka. Detta samarbete används för att utveckla förståelsen av kollisionsdynamik i Leatt® Lab och du bidrar till att förbättra våra produkter.

3. Om du efter en olycka har film, foton eller medicinsk information om händelsen ber vi dig att samla tillhörande information och skicka den till adressen nedan.

4. Efter Leatt® Labs utvärdering och baserat på Leatt® Labs gottfinnande kan du bli erbjuden ersättning för ett fullständigt ifyllt skadebedömningsformulär.

Du kan fylla i vårt skadebedömningsformulär online
på: www.leatt.com/customer-support/accident-form/

Teknisk information

Leatt® nackskydd har testats mot tillverkarens specifikationer och Eg-typintyg har utfärdats av RICOTEST Via Tione, 9 - 37010 Pastrengo (VR) Italien, anmält organ nr 0498. Produkten är CE-märkt för att visa överensstämmelse med reglering för personlig skyddsutrustning (EU) 2016/425.

BEGRÄNSAD GARANTI

Din Leatt®-produkt garanteras vara fri från defekter i material och tillverkning enligt vår garantipolicy på leatt.com/warranty. För att få en skriftlig kopia av vår garantipolicy, ring oss på +1-661-287-9258 eller skicka din begäran skriftligen till Leatt på 9555 N. Virginia Street, Suite 105, Reno, Nevada, 89506, USA.

Leatt® frånsäger sig uttryckligen alla andra garantier, uttryckliga eller underförstådda, inklusive garantier om säljbarhet och lämplighet för ett visst ändamål.

Använd QR-koden för att se vår garantipolicy

Copyright © 2025, Leatt® Corporation

⚠ 警告

- **ホイールのあるスポーツはすべて危険です。**
- **参加者は、永続的な麻痺やときには死を引き起こすような重度の脳や頭部、首の傷害を患う可能性もあります**
- **適正にフィットした LEATT®ネックブレースは、フルフェイス型ヘルメットと併用した場合、首の怪我の発生率や重症度を軽減することはできますが、どんなホイールのあるスポーツ活動に内在する身体的リスクを排除することはできません。**

すべての安全上の注意を読み、従ってください

⚠ LEATT®ネックブレース はスキルや経験に代わるものではありません。LEATT®ネックブレース を着用していても、ブレースなしには試みないような潜在的に危険な走行を行わないでください。

⚠ LEATT®ネックブレース は着用者の身体に正しくフィットする必要があります。ブレースが正しくフィットしているか確認するには、このマニュアルのサイジングと装備の指示に従ってください。

⚠ 正しくフィットしない LEATT®ネックブレース はブレースの効果が低減し、着用者に思わぬリスクをもたらすことがあります。

⚠ ひび割れたり、曲がっていたり、変形した LEATT®ネックブレース やケガの原因となった事故や落下でユーザーが着用した LEATT®ネックブレース は、だれも再び使用すべきではありません。ブレースの構造的完全性や性能に影響を及ぼすような損傷は、肉眼では見えないことがあります。

目次

- ブレースのセットアップ ..... 29 ページ
- 正しい装備 ..... 29 ページ
- ネックブレースの調整 ..... 29 ページ
- オプションのブレーススストラップ ..... 29 ページ
- 適切なケアとメンテナンス ..... 30 ページ
- 衝突が発生した場合 ..... 30 ページ
- 技術情報 ..... 30 ページ
- 限定保証 30ページ

Copyright © 2025, Leatt® Corporation

ブレースのセットアップ

4.5 ネックブレースをフィットさせるには手順に従ってください

1. 4.5 ネックブレースを装着する前に、背面プレート（付属品ではない）をブレースのリアー部分にぴったりフィットさせてください。胸面プロテクターをリアーの両スロットに合わせてください。付属の二つの赤いクリップを使用し、背面プレートをブレースの適切な部分に固定してください。(1, 3 ページ)

2. ブレースの前方左に付いている赤い「open」ボタンを押してブレースを開いてください。(2, 3 ページ)

3. 背中に面した後部胸郭を、ブレースに取り付けます（11a）。ブレースを閉じます (3b, 3 ページ)。

正しい装備

以下に示すように、ブレースウィング先端が正しく肩の上に揃っていることを確認してください：(4, 4 ページ)

ブレースのサイズは、体形に合っており、正しいフィットと快適さを確保するために調節できる必要があります。正しく調整しヘルメットと併用したとき、4.5　ネックブレースには、ライダーの頭部と首が完全に安全な範囲で動く（すなわち、見上げたり、見下ろしたり、肩ごしにチェックを行うときのように左右を見る）余地を考慮するべきです。**また、4.5 ネックブレースとヘルメットは、通常運転で頭部を安全範囲いっぱいに動かしたときに、互いに接触しなければなりません。**(5a, 4 ページ)

ヘルメットリムのクリアランスが正しいか確認してください。この測定を行うには人に手伝ってもらいます。自分ではしないでください。頭部をニュートラル（水平）位置にし、地面に対して90度になるようにブレース上縁の中央に定規を置きます(5b, 4 ページ)。前後とも測定することを忘れないでください。ヘルメットリムは、効果の最適ゾーン内にあるべきです (5c, 4 ページ)

安全範囲で頭部および首をいっぱいに動かそうとしたときに抵抗や不快感を感じたり、いっぱいに動かした時にブレースがヘルメットと接触しない場合は、さらに調整するか、代替サイズの 4.5 ネックブレースが必要かもしれません。極端な状況では、互換性と安全性の必要なレベルを達成するために、ヘルメットの代替モデルを購入する必要があるかもしれません。

ブレースが上記のいずれかと干渉する場合は、調整セクションに進んでください. サイズ、調整、フィッティングに関する更なるアドバイスが必要な場合は、販売店に尋ねるか、Leatt® にお問い合わせください。

スペーサーでの調節

ブレースのサイズを調節するには、背面プレートの両サイドについている二つの赤いクリップ（「pull」と記載）を外します。そして背面プレートをブレースから取り外します(6a 5 ページ)スロットは2サイズあり、ブレースのサイズを調節できるようになっています。どちらかのサイズを選び、ブレースと背面プレートが合致するように調節してください。(6b 5 ページ) 両方の赤いクリップでしっかりと固定してください(6c 5 ページ)。

オプションのブレーススストラップ

ブレーススストラップは、ストラップの両端を開き (7 a & b, 5 ページ)、ストラップ開口部にとおして輪にしてから再度閉じる（7 c, 5 ページ) ことにより、簡単に取り付けられます。ストラップがブレースの前面と背面にしっかり固定していることを確認してください。

Copyright © 2025, Leatt® Corporation

適切なケアとメンテナンス

他の安全装置と同じように LEATT®ネックブレース の点検を習慣にしてください。頻繁に着用したブレースは破棄し、隔年で交換する必要があります。LEATT®ネックブレース. を変更したり改造しないでください。調整ピンやヒンジ、ストラット、パッド、その他の部品を紛失または損傷した場合は、Leatt Corporation から交換部品を購入してください。

LEATT®ネックブレースは、普通のせっけん水で洗ってきれいに保持してください。**溶剤、研磨剤入り洗剤や高熱はブレースを損傷し、最も必要とされるちょうどその時に、ブレースの有効性を減らす恐れがあります。**

衝突が発生した場合

1. LEATT®ネックブレース は潜在的に有害な力を吸収し、Alternate Load Path Technology® を使用してそれを再分します。LEATT®ネックブレース のコンポーネントは触ると剛性を感じるかもしれませんが、前後プラットフォームと胸郭ストラットは荷重をかけるとへこむように設計されています。

2. Leatt® Corporation は、衝突事故に関わったお客様からお話を伺いたいと思っています。フィードバックは、Leatt® ラボが衝突動力学の理解を深めるために使用されます。

3. 衝突事故でサポートするビデオや写真、医療情報がある場合は、すべてのサポート情報を収集し、以下のアドレスに提出してくださるようお願いします。

4. Leatt® ラボによる評価の後、Leatt® ラボの裁量で、完全に記入された傷害査定フォームに対してインセンティブが提供されることがあります。

弊社オンラインの傷害査定フォーム www.leatt.com/customer-support/accident-form/ にご記入ください。

技術情報

Leatt® は、メーカー仕様に対して試験されており、RICOTEST Via Tione（9 - 37010 Pastrengo (VR) イタリア、公認機関番号 0498）により ECタイプ審査認証が発行されています。また、個人用保護具*規制*(EU) 2016/425 準拠を示すために CE マークされています。

限定保証

ご使用中のLeatt®製品は、leatt.com/warrantyに掲載される保証方針に基づき、素材および製造上の欠陥がないことが保証されています。保証方針を書面でご希望の場合は、+1-661-287-9258までお電話いただくか、9555 N. Virginia Street, Suite 105, Reno, Nevada, 89506, USAまで書面にてご請求ください。

Leatt®は、明示または黙示を問わず、商品性および特定目的への適合性の保証を含め、その他のすべての保証を明示的に否認します。

QRコードを使用して保証方針を参照する

Copyright © 2025, Leatt® Corporation

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Все виды колёсного спорта опасны.
- Участники могут получить серьезные травмы головного мозга, головы или шеи, что может привести к необратимому параличу или даже смерти.
- Должным образом отрегулированный LEATT® шейным корсетом, надеваемый вместе с закрытым шлемом, может помочь сократить охват или уменьшить тяжесть травм шеи, но ни одно из известных защитных устройств не способно полностью устранить физические риски, присущие любому колёсному спорту.

Прочитайте и следуйте инструкции по безопасности

⚠ LEATT® шейным корсетом не является заменой навыка или опыта. Не пытайтесь выполнять те потенциально опасные маневры при ношении LEATT® шейным корсетом, которые вы бы не рискнули бы совершить без защитной экипировки.

⚠ LEATT® шейным корсетом должен быть должным образом закреплён на теле владельца. Следуйте рекомендациям размерной сетки и предложенным в руководстве инструкциям, чтобы убедиться, что ваша защита правильно надета.

⚠ Некорректная подгонка LEATT® шейным корсетом ведёт к снижению эффективности защиты и может подвергнуть владельца непредвиденным рискам.

⚠ Треснувший, погнутый или деформированный LEATT® шейным корсетом или любой LEATT® шейным корсетом, который был на пользователе во время полученной аварии, повлекшей травму, или падения, не должен использоваться снова. Повреждения, влияющие на целостность конструкции и способность защиты выполнять назначенные функции, могут быть невидимы для невооруженного глаза.

Содержание

• Подготовка защиты ..... стр 32

• Правильная подгонка ..... стр 32

• Регулирование шейной защиты ..... стр 32

• Дополнительные ремешки ..... стр 32

• Правильный уход и использование ..... стр 33

• В случае аварии ..... стр 33

• Технические данные ..... стр 33

• Ограниченная гарантия ..... стр 33

Copyright © 2025, Leatt® Corporation

Подготовка защиты

Пожалуйста, следуйте рекомендациям для подгонки шейной защиты 4.5

1. Прежде чем надеть шейную защиту 3,5, присоедините грудную деталь (не прикреплена) к её задней части. Совместите грудную деталь с двумя прорезями сзади. Используйте две красных заклёпки (входят в комплект), чтобы закрепить грудную деталь в выбранном положении на шейном вороте (1, стр3)

2. Откройте ворот, нажав красную кнопку, расположенную на передней левой стороне ворота. Тогда ворот можно будет разомкнуть и открыть спереди. (2, стр3)

3. Наденьте ворот таким образом, чтобы грудная деталь была сзади (3a, стр3). Сомкните ворот (3b, стр3)

Richtige Anpassung

Пожалуйста, убедитесь, что края крыльев ворота должным образом выровнены над плечами, как показано ниже: (4, стр4)

Размер ворота должен соответствовать пропорциям вашего тела и быть должным образом отрегулированным для обеспечения правильной посадки и комфорта ношения. При правильной подгонке и ношении вместе со шлемом, шейный ворот 3,5 должен обеспечивать полный диапазон безопасных движений головы и шеи гонщика (т.е. смотреть вверх, смотреть вниз и смотреть из стороны в сторону, например, при взгляде через плечо); **3,5 шейный ворот и шлем должны соприкасаться друг с другом, при достижении максимального безопасного диапазона нормального движения головы. (5a, стр4)**

Убедитесь, что у вас настроен правильный зазор обода шлема. Пожалуйста, воспользуйтесь посторонней помощью для измерений, не делайте этого самостоятельно. Поместите линейку в середине верхнего края ворота под углом 90 ° к земле, наклонив голову в нейтральное (горизонтальное) положение (5b, стр4). Не забудьте проделать эти манипуляции для положений спереди и сзади. Обод шлема должен находиться в зоне оптимальной эффективности (5c, стр4)

Если при попытке совершить полный диапазон движений головы и шеи ощущается какое-либо сопротивление или дискомфорт, или в случае, если ворот не соприкасается со шлемом, когда достигнут максимальный диапазон движения, может потребоваться дальнейшая регулировка или выбор альтернативного размера шейного ворота 3,5. В особых случаях может быть необходима покупка альтернативной модели шлема для достижения требуемого уровня совместимости и безопасности.

Если ворот не соответствует любому из вышеперечисленных случаев, перейдите к разделу регулировки (p5, стр4).

Регулировка шейного ворота

Чтобы отрегулировать размер ворота, удалите обе красных заклёпки (с меткой «pull») с обеих сторон позади грудной детали. После извлечения обеих красных заклёпок, снимите грудную деталь с ворота (6a, стр5).

В вашем распоряжении две прорези для подгонки по размеру. Эти два положения позволят провести два вида регулировки. Выберите одну прорезь и расположите изделие так, чтобы отверстия на вороте и отверстия на грудной детали были расположены по одной линии (6b, стр5). Зафиксируйте всё вместе, закрепив

Дополнительные ремешки

Ремешок ворота легко прикрепить, открыв концы ремешков, пропустив их через соответствующие прорези и вновь закрепив их в новом положении (7a и b, стр5). Пожалуйста, убедитесь, что ремешки надежно закреплены на передней и задней части ворота(7c, стр5).

Copyright © 2025, Leatt® Corporation

Правильный уход и использование

Возьмите за привычку проверять свой LEATT® шейным корсетом так же, как и любую другую индивидуальную защиту. Чаще всего бывшую в употреблении защиту необходимо заменять каждые два года.

Не вносите никаких самостоятельных изменений или видоизменений в ваш LEATT® шейным корсетом. Если вы потеряете или повредите регулировочные заклёпки, петли, опоры, подклад или другие детали, приобретайте замену у Leatt Corporation.

Содержите LEATT® шейным корсетом в чистоте, очищая его при помощи обычного мыла и воды. **Растворители, абразивные чистящие средства и высокие температуры могут повредить ворот и снизить его эффективность именно в тот момент, когда вам защита будет нужна вам больше всего.**

В случае аварии

1. LEATT® шейным корсетом разработан для поглощения потенциально вредоносных сил и их перераспределения с использованием технологии Alternate Load Path Technology®. Хотя компоненты LEATT® шейным корсетом могут показаться жесткими на ощупь, передняя и задняя платформы и грудные стойки разработаны таким образом, чтобы проявлять гибкость под нагрузкой.
2. В случае если изделие вышло из строя, свяжитесь с Leatt® Corporation. Обратная связь используется для изучения динамики подобных ситуаций в лаборатории Leatt® и улучшения качества нашей продукции. 3. В случае поломки, если у вас есть подтверждающие материалы, фотографии или медицинские данные, соберите всю эту информацию и отправьте ее по указанному ниже адресу.
4. После получения оценки Leatt® Lab и при условии соблюдения мер безопасности Leatt® Lab предложит вам заполнить форму для получения возмещения при получении травмы;

Вы можете заполнить нашу онлайн форму на сайте: www.leatt.com/customer-support/accident-form/

Технические данные

Leatt® прошёл испытания на соответствие спецификациям производителя и получил сертификат ЕС на соответствие требованиям типовых испытаний от RICOTEST Via Tione, 9 - 37010 Pastrengo (VR), нотифицированный орган № 0498. Он имеет маркировку CE для подтверждения соответствия требованиям директив по средствам личной защиты. Регламент о защитном снаряжении (EU) 2016/425.

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

На ваше изделие Leatt® распространяется гарантия отсутствия дефектов материалов и производства в соответствии с нашей Гарантийной Политикой на сайте leatt.com/warranty. Чтобы получить письменную копию Гарантийной Политики, позвоните нам по телефону +1-661-287-9258 или отправьте запрос в письменном виде в компанию Leatt по адресу: 9555 N. Virginia Street, Suite 105, Reno, Nevada, 89506, USA.

Компания Leatt® категорически отказывается от всех других гарантий, явных или подразумеваемых, включая гарантии товарного состояния и пригодности для конкретной цели.

Чтобы ознакомиться с нашей Гарантийной Политикой, воспользуйтесь QR-кодом

Copyright © 2025, Leatt® Corporation

⚠ OSTRZEŻENIE

- Wszystkie sporty kołowe są niebezpieczne.
- Uczestnicy mogą doznać poważnych obrażeń mózgu, głowy lub szyi, powodujących trwały paraliż, a nawet śmierć.
- Prawidłowo dopasowany kołnierz ochronny LEATT® Opaską na szyję, noszony w połączeniu z pełnym kaskiem, może pomóc zmniejszy częstotliwość występowania lub dotkliwość urazów szyi, ale żadne znane urządzenie zabezpieczające nie może
- wyeliminować ryzyka fizycznego nieodłącznie związanego z jakimkolwiek sportem motorowym.

Przeczytaj i przestrzegaj wszystkich instrukcji bezpieczeństwa

⚠ Kołnierz ochronny LEATT® Opaską na szyję nie zastępuje umiejętności ani doświadczenia. Nie próbuj wykonywać potencjalnie niebezpiecznych manewrów podczas noszenia LEATT® Opaską na szyję, których nie podjąłbyś się bez niego.

⚠ Orteza LEATT® Opaską na szyję musi być prawidłowo dopasowana do ciała użytkownika. Postępuj zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi rozmiaru i dopasowania zawartymi w niniejszej instrukcji, aby upewnić się, że orteza jest prawidłowo dopasowana.

⚠ Nieprawidłowe dopasowanie ortezy LEATT® Opaską na szyję zmniejszy jej skuteczność i może narazić użytkownika na nieoczekiwane ryzyko.

⚠ Orteza LEATT® Opaską na szyję pęknięta, zgięta lub zdeformowana w wyniku wypadku lub upadku, nie powinna być ponownie używana przez kogokolwiek. Uszkodzenia wpływające na integralność strukturalną i działanie ortezy mogą nie być widoczne gołym okiem.

LEATT® Opaską na szyję

Spis treści

- Ustawienie ortezy..... Strona 35
- Prawidłowe dopasowanie..... Strona 35
- Regulacja kołnierza ochronnego..... Strona 35
- Opcjonalny pasek na szyję..... Strona 35
- Właściwa pielęgnacja i konserwacja..... Strona 36
- W przypadku kolizji..... Strona 36
- Informacje techniczne ..... Strona 36
- Ograniczona gwarancja..... Strona 37

Copyright © 2025, Leatt® Corporation

4.5 Ustawienie ortezy

Proszę postępować zgodnie z instrukcją, aby dopasować ortezę 3,5. Zanim założysz ortezę 3,5, zamontuj część na klatkę piersiową (nie dołączoną) na tylną część ortezy. Wyrównaj część piersiową z dwiema szczelinami z tyłu. Użyj dwóch czerwonych bolców (w zestawie), aby zabezpieczyć część na klatkę piersiową w wybranej pozycji na ortezie.(1, str3)

Otwórz ortezę naciskając czerwony przycisk “open” znajdujący się z przodu po jej lewej stronie. Orteza odblokuje się i otworzy z przodu.(2, str3)

Załóż ortezę tak, aby tylna część na klatkę piersiową była skierowana w stronę twoich pleców (3a, str3). Zamknij ortezę (3b, str3).

Prawidłowe dopasowanie

Upewnij się, że końcówki skrzydeł usztywniających są prawidłowo ułożone nad ramieniem, jak pokazano poniżej:(4, str4) rozmiar ortezy powinien być odpowiedni do budowy ciała i umożliwiać regulację, aby zapewnić prawidłowe dopasowanie i wygodę. Po prawidłowym wyregulowaniu i założeniu wraz z kaskiem, kołnierz ochronny 3,5 powinien umożliwiać pełny bezpieczny zakres ruchów głowy i szyi motocyklisty (tj. Patrzenie w górę, w dół i na boki, np. Podczas patrzenia przez ramię); orteza 3,5 i kask muszą się ze sobą stykać, gdy osiągnięty zostanie pełny bezpieczny zakres normalnych ruchów głowy motocyklisty. (5a, str4)

Sprawdź, czy masz odpowiedni prześwit na obręczy kasku. Prosimy o skorzystanie z pomocy przy wykonywaniu tego pomiaru, nie należy wykonywać go samodzielnie. Umieść linijkę na środku górnej obręczy kasku pod kątem 90o do podłoża, z głową w neutralnej (poziomej) pozycji (5b, str4). Pamiętaj, aby wykonać pomiar z przodu i z tyłu. Obręcz kasku powinna znajdować się w strefie optymalnej skuteczności (5c, str4).

Jeśli podczas próby wykonania pełnego bezpiecznego zakresu ruchów głowy i szyi odczuwany jest opór lub dyskomfort, lub jeśli orteza nie styka się z kaskiem po osiągnięciu pełnego zakresu ruchu, może być wymagana dalsza regulacja lub inny rozmiar ortezy niż 3,5. W ekstremalnych okolicznościach może być konieczny zakup alternatywnego modelu kasku w celu osiągnięcia wymaganego poziomu kompatybilności i bezpieczeństwa.

Jeśli orteza przeszkadza w wykonywaniu którejkolwiek z powyższych czynności, przejdź do części poświęconej regulacji (str. 5, str4). Prosimy zapytać sprzedawcę lub skontaktować się z firmą leatt®, jeśli potrzebują państwo dalszych porad dotyczących doboru rozmiaru, regulacji lub dopasowania.

4.5 Regulacja kołnierza ochronnego

Aby wyregulować rozmiar ortezy, usuń dwa czerwone bolce (oznaczone słowem “pull”) znajdujące się po obu stronach tylnej części ochrony klatki piersiowej. Po usunięciu dwóch czerwonych bolców, ściągnij tylny odcinek piersiowy z ortezy (6a, str5).

Istnieją dwa otwory rozmiarowe. Te dwa zestawy pozwolą na dwie różne regulacje. Wybierz jeden zestaw i ustaw go tak, aby otwory na ortezie i otwory na części na klatkę piersiową znajdowały się w jednej linii (6b, str5). Zabezpiecz ponownie, wkładając czerwone bolce w otwory (6c, str5).

Opcjonalny pasek na szyję

Pasek można łatwo przymocować poprzez otwarcie jego końcówek (7a i b, str5), przeplecenie ich przez otwory na pasek, a następnie ponowne ich zamknięcie (7c i d, str5). Upewnij się, że paski są zabezpieczone z przodu i z tyłu ortezy (7.E, str5).

Copyright © 2025, Leatt® Corporation

Właściwa pielęgnacja i konserwacja

Wyrób w sobie nawyk sprawdzania LEATT® Opaską na szyję tak, jak innego sprzętu ochronnego. Często używany ochraniacz powinien zostać wyrzucony i wymieniony co dwa lata.

Nie należy dokonywać żadnych zmian ani modyfikacji w LEATT® Opaską na szyję. W przypadku utraty lub uszkodzenia bolców regulacyjnych, zawiasów, rozpórek, wyściółki lub innych elementów, należy zakupić części zamienne od Leatt Corporation.

Utrzymuj ortezę LEATT® Opaską na szyję w czystości, myjąc ją zwykłą wodą z mydłem. Rozpuszczalniki, środki czyszczące o właściwościach ściernych oraz wysoka temperatura mogą uszkodzić ortezę i zmniejszyć jej skuteczność właśnie wtedy, gdy jest ona najbardziej potrzebna.

W przypadku kolizji

1. LEATT® Opaską na szyję jest przeznaczona do pochłaniania potencjalnie szkodliwych sił i redystrybucji ich przy użyciu technologii Alternate Load Path Technology®. Mimo, że elementy ortezy LEATT® Opaską na szyję mogą wydawać się sztywne w dotyku, przednie i tylne platformy oraz rozpórki klatki piersiowej zostały zaprojektowane tak, aby uginać się pod obciążeniem.

2. Leatt® Corporation chciałaby usłyszeć od Ciebie, jeśli brałeś udział w wypadku. Informacje zwrotne zostaną wykorzystane do lepszego zrozumienia dynamiki zderzeń w Leatt® Lab i pomogą w ulepszaniu naszych produktów.

3. W przypadku wypadku, jeśli posiadasz materiał dowodowy, zdjęcia lub informacje medyczne, zbierz wszystkie informacje i prześlij je na poniższy adres.

4. Po ocenie przez Leatt® Lab i w zależności od uznania Leatt® Lab, może ona zaoferować premie za kompletnie wypełnione formularze oceny obrażeń;

Możesz wypełnić nasz formularz oceny obrażeń na stronie internetowej: www.leatt.com/customer-support/accident-form/

Informacje techniczne

Leatt® został przetestowany zgodnie ze specyfikacją producenta. Certyfikat EC Type-Examination został wydany przez RICOTEST Via Tione, 9 - 37010 Pastrengo (VR) Italy, Jednostka Notyfikowana nr 0498. Posiada on znak CE oznaczający zgodność z rozporządzeniem UE 2016/425 dotyczącym środków ochrony indywidualnej.

OGRANICZONA GWARANCJA

Gwarantujemy, że Twój produkt Leatt® jest wolny od wad materiałowych i produkcyjnych zgodnie z naszą Polityką gwarancyjną dostępną na stronie leatt.com/warranty. Aby otrzymać pisemną kopię naszej polityki gwarancyjnej, zadzwoń do nas pod numer +1-661-287-9258 lub wyślij pisemną prośbę do Leatt pod adresem 9555 N. Virginia Street, Suite 105, Reno, Nevada, 89506, USA.

Leatt® wyraźnie zrzeka się wszelkich innych gwarancji, wyraźnych lub dorozumianych, w tym gwarancji wartości handlowej i przydatności do określonego celu.

Użyj kodu QR, aby zobaczyć naszą politykę gwarancyjną

Copyright © 2025, Leatt® Corporation

Copyright © 2025, Leatt® Corporation

Notes

Copyright © 2025, Leatt® Corporation

Notes

Copyright © 2025, Leatt® Corporation

Head Office:
No 12, Kiepersol Crescent, Atlas Gardens,
Contermanskloof, Durbanville, 7550,
Cape Town, South Africa
Tel: +27 21 557 7257, Fax: +27 21 557 7381
Email: info@leatt.com, Website: www.leatt.com

Postal Address:
Suite 109, Private Bag X3, Bloubergrant,
7443, South Africa

USA:
9555 N Virginia St, Suite 105
Reno, Nevada 89506
Tel: 661 287 9258, Toll Free: 1.800.691.3314, Fax: 661 287 9688

Europe:
G.T. Sales Management
Breitenweg 19, 79426 Buggingen, Germany
Tel: +49 76319379157, Email: leatt-eu-contact@leatt.com

UK:
Leatt® UK Contact, PO Box 360, Penzance, TR18 9FY, U.K.
Tel: +44 1736 762940 | Email: leatt-uk-contact@leatt.com
Website: www.leatt.com

